

Vajda Papír Kft. Általános Ellátási feltételek	Vajda Papír Kft. General Terms and Conditions for Supply
<p>Az alábbi feltételek szerves részét kell képezzeék minden szerződésnek, melyek a Vajda Papír Kft. (Eladó) és Partneri (Vevő) között megkötésre kerülnek.</p>	<p>The terms listed in the below document should be incorporated in all Agreements signed between Vajda Papír Kft. (Seller) and their Partners (Buyer).</p>
<p>1. Eladó és Vevő közötti szerződésben meghatározott termékek gyártása és megrendelése:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Vevő kötelezettséget vállal, hogy a szerződésben meghatározott Saját Márkás termékekre Eladó részére minden hónap 3. munkanapjáig a tárgyhónapot követő minimum kettő hónapos időtartamra vásárlási előrejelzést ad az alábbi módon: <ol style="list-style-type: none"> <li>i. Promóciós termékekre heti alapon (kívánt kiszállítási hét) a tárgyhónapot követő hónapra, míg</li> <li>ii. Minden egyéb esetben / termékre havi alapon.</li> </ol> </li> <li>b. Gyártói Márkás termékek esetében Vevő kötelezettséget vállal, hogy Eladó részére minden hónap 3. munkanapjáig a tárgyhónapot követő egy hónapos időtartamra vásárlási előrejelzést ad Promóciós termékekre heti alapon (kívánt kiszállítási hét).</li> <li>c. Eladó jogosult Vevő esetleges kötbérigényét visszautasítani, amennyiben: <ol style="list-style-type: none"> <li>i. Vevő nem ad vásárlási előrejelzést az 1.a. és 1.b. szerint,</li> <li>ii. vagy az előrejelzésénél több mint 10%-kal több terméket kíván rendelni,</li> <li>iii. vagy a promóciós mennyiséget nem az előrejelzésének megfelelően kívánja megrendelni.</li> </ol> </li> </ol>	<p>1. Manufacturing and ordering of SKU's listed in the agreement signed between Buyer and Seller:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Buyer agrees to provide order forecast for all Private Label SKU's listed in the agreement by the 3<sup>rd</sup> working day of every month for the following two months in the below manner: <ol style="list-style-type: none"> <li>i. Weekly order forecast for Promotional SKU's (required loading week) for the following months (as a minimum), while</li> <li>ii. Monthly order forecast for all other SKU's / cases.</li> </ol> </li> <li>b. For promotional Brand SKU's Buyer agrees to provide weekly order forecast (required loading week) by the 3<sup>rd</sup> working day of every month for the following month.</li> <li>c. Seller has the right to reject any compensation requested by the Buyer for any order / delivery in question in any form regulated by any related contract if: <ol style="list-style-type: none"> <li>i. Buyer do not provide order forecast in the manner regulated in 1.a. and 1.b., or</li> <li>ii. Buyer want to order quantities exceeding the previously provided order forecast for the same period by more than 10%, or</li> <li>iii. Buyer want to order promotional quantities differently as projected</li> </ol> </li> </ol>

<p>d. Vevő által előrejelzett / igényelt Promóció törlése vagy elhalasztása esetén Eladó mindent megtesz, hogy a gyártást megfelelő mértékben csökkentse / lehetőség esetén törölje. A már legyártott termékeket jogosult Vevő felé kiszámlázni az előrejelzés szerinti ütemezésben és ezen felül jogosult 900 Ft / raklap / hó + ÁFA raktározási költséget kiszámlázni a kívánt kiszállítási dátum után eső minden egyes megkezdett hónapra, amíg a már legyártott áru Vevőhöz kiszállításra nem kerül. Ezen felül amennyiben a megrendelt egyedi alapanyag a gyártás csökkentését / törlését követő 3 hónapon belül igazolható módon nem kerül felhasználásra, úgy Eladó ezen anyagok értékét jogosult Vevőre hártani.</p> <p>e. Saját Márkás termékek kifuttatása és bármilyen logisztikai vagy gyártási termékváltoztatás esetén Vevő köteles 3 hónappal a kifuttatás előtt ezen szándékát Eladó képviselőjének hivatalosan jelezni és Eladóval egyeztetni a kifuttatási időszakra vonatkozó vásárlási mennyiséget. Vevő köteles a kifuttatási időszakra vonatkozó egyeztetett vásárlási mennyiséget Eladótól megrendelni, amennyiben ezt nem teszi meg, úgy Eladónak joga van a meg nem rendelt mennyiséget Vevő részére kiszámlázni valamint a megmaradt készlet felett saját belátása szerint rendelkezni.</p>	<p>in the order forecast provided previously.</p> <p>d. In case Buyer cancel a previously forecasted promotion then Seller will endeavour to reduce / cancel the manufacturing of the SKU in question. However, Seller has the right to invoice the already produced promotional quantities to Buyer as per the promotional forecast previously received and to pass on HUF 900 per pallet per month storage cost to Buyer for every month until the already produced quantity is stored at Vajda Papír Kft's premises beyond the forecasted loading date. On top of the above if any unique materials required for the cancelled promotional order do not get used up within three months from cancellation then Seller has the right to pass on the value of given materials to Buyer.</p> <p>e. In case of de-listing Buyer's Private Label SKU's and any logistics or manufacturing product change from the portfolio ordered from Seller, Buyer must give official notice 3 months in advance to Seller's representative and agree with Seller on the purchase quantity for the whole de-listing period. Buyer has the obligation to order the previously agreed purchase quantities for the de-listing period. If Buyer fails to do so then Seller has the right to invoice Buyer for the outstanding quantities and to freely decide on what to do with the remaining stock at Seller's disposal.</p>
---	--

<p>2. Rendszeres Gyártó Márkás és Saját Márkás termék rendelések befogadása az Eladó által:</p> <p>a. Vajda Papír Kft. Általános Logisztikai Feltételeinek 1. pontja szerint (<a href="http://vajdapapir.hu/logisztikai-feltetelek/altalanos-logisztikai-feltetelek">http://vajdapapir.hu/logisztikai-feltetelek/altalanos-logisztikai-feltetelek</a>).</p>	<p>2. Regular order acceptance by Seller for Branded and Private Label SKU's:</p> <p>a. See point 1. in Vajda Papír Kft. General Terms and Conditions for Logistics (<a href="http://vajdapapir.hu/logistics-terms/general-terms-and-conditions-for-logistics">http://vajdapapir.hu/logistics-terms/general-terms-and-conditions-for-logistics</a>).</p>
<p>3. Eseti megrendelések, bérgyártások Saját Márkás termékekre</p> <p>a. Vevő a megrendelését a kívánt kiszállításnál minimum 6 héttel korábban kell Eladó részére megküldje.</p> <p>b. Eladó vállalja, hogy 1 héttel a rendelés megérkezése után, azaz a kívánt kiszállításnál 5 héttel korábban visszajelzést ad Vevő részére a megrendelés teljesítésével kapcsolatban. Mindkét fél által visszaigazolt, pénzügyileg jóváhagyott megrendeléseket Eladó a visszaigazolás szerint gyártástervbe rakja.</p> <p>c. A gyártás esetleges csúszása esetén Eladó köteles Vevőt 7 munkanappal a megegyezett rakodási időpont előtt értesíteni. Amennyiben a csúszás 7 munkanapnál nem több, úgy Vevőnek kötbérezési lehetősége nincs.</p> <p>d. Amennyiben Vevő a megrendelt termékeket nem vagy csak részben szállítja / szállíttatja el, úgy az egyeztetett rakodási időpontot követő hetedik munkanapon Eladó jogosult a termékeket Vevő részére kiszámlázni és 900 Ft / raklap / hó + ÁFA raktározási költséget felszámolni minden egyes megkezdett hónapra, amíg a már legyártott áru Vevőhöz kiszállításra nem kerül.</p>	<p>3. Manufacturing to order and Contract Manufacturing of Private Label SKU's</p> <p>a. Buyer has to submit the order minimum 6 weeks in advance of requested delivery.</p> <p>b. Seller agrees to give feedback to Buyer regarding the order 1 week after the order placement (ie. 5 weeks prior to requested delivery). Financially cleared orders confirmed both by Seller and Buyer will be planned in production as per the order confirmation.</p> <p>c. In case of any potential delay in production Seller must give notice to the Buyer at least 7 working days prior to the agreed loading date. If the delay in production is not longer than 7 working days then Buyer cannot claim any compensation from Seller for any orders / deliveries in question in any form regulated by any related contract.</p> <p>d. In case of late or partial delivery of confirmed orders at Buyer's request, Seller has the right to invoice the whole quantity after the 7<sup>th</sup> working day past the confirmed pick-up date and to pass on HUF 900 per pallet per month storage cost to Buyer for every month until any part of the order is stored at Vajda Papír Kft's premises beyond the confirmed loading date.</p>